

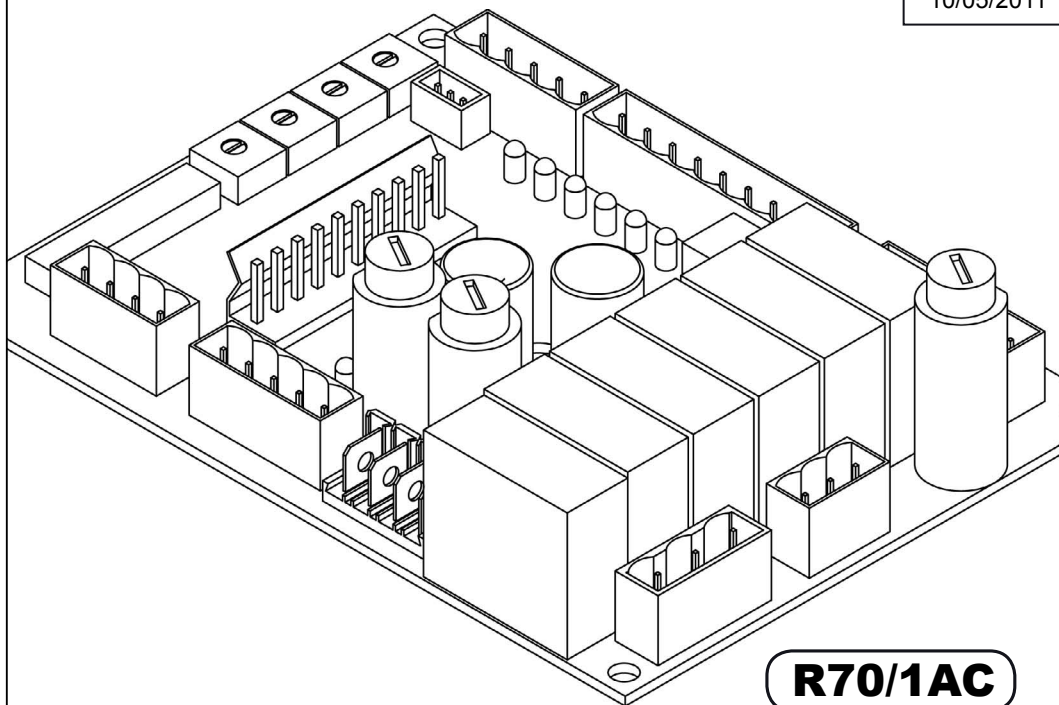
**CENTRALE DI COMANDO R70/1AC • CONTROL UNIT R70/1AC •
STEUERZENTRALE R70/1AC • CENTRALE DE COMMANDE R70/1AC •
CENTRAL DE MANDO R70/1AC • CENTRAL DE COMANDO R70/1AC**



progettisti di tecnologia

**ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE • INSTRUCTIONS AND
RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER • ANWEISUNGEN UND HIN-
WEISE FÜR DEN INSTALLATEUR • INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS
POUR L'INSTALLATEUR • INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EL
INSTALADOR • INSTRUÇÕES E AVISOS PARA O INSTALADOR**

IS30 Rev. 03
10/05/2011

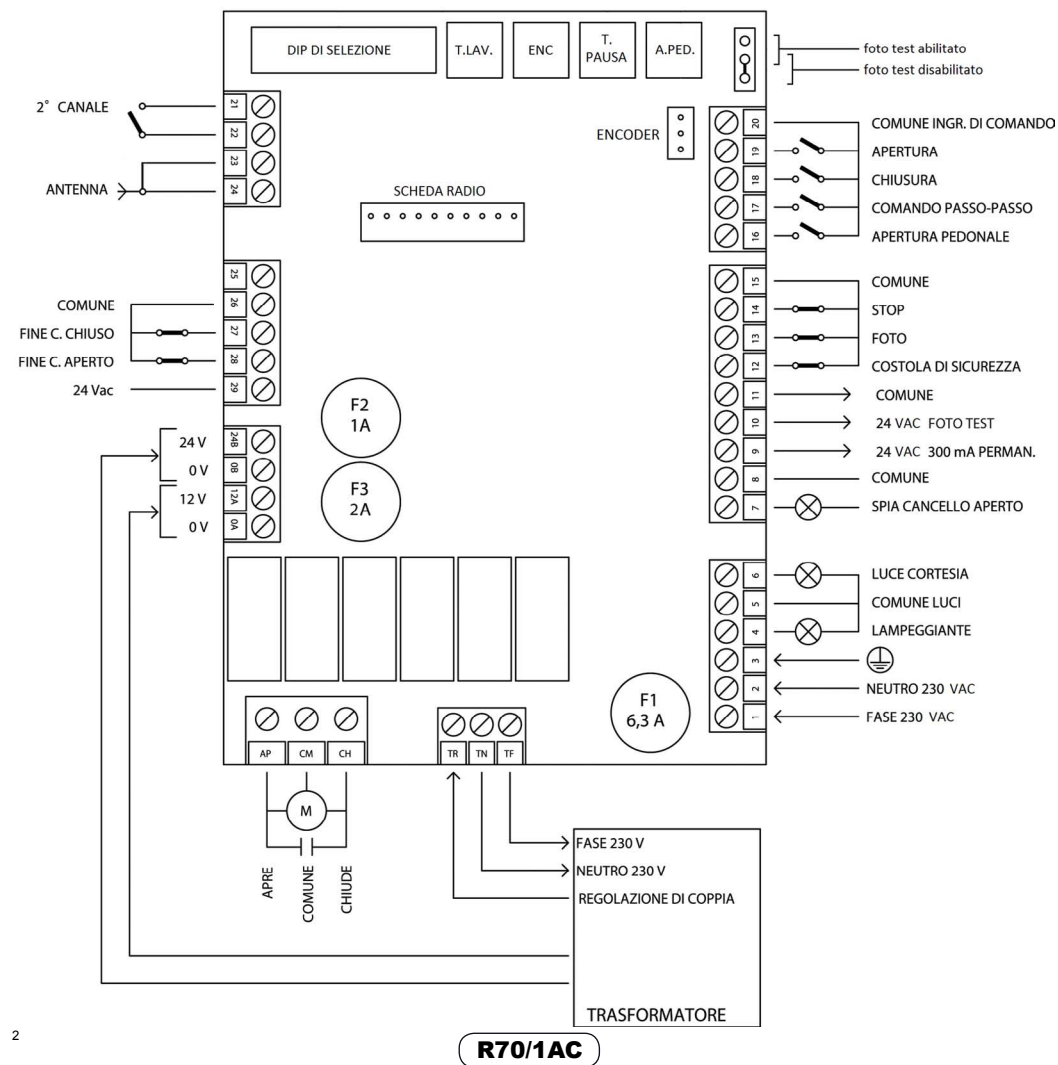


R70/1AC



R70/1AC

ALIMENTAZIONE GENERALE	230 Vac +/- 10% 50 Hz
NUMERO MOTORI AZIONATI	1 asincrono monofase
POTENZA MASSIMA MOTORE	400 W 230 Vac
POTENZA MASSIMA LUCE LAMPEGGIANTE	40 W 230 Vac
POTENZA MASSIMA LUCE DI CORTESIA	100 W 230 Vac
POTENZA MASSIMA LUCE CANCELLO APERTO	2 W 24 Vac
CORRENTE MASSIMA USCITA ACCESSORI	300 mA 24 Vac
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-10°C +55°C
REGOLAZIONE DELLA COPPIA	ad autotrasformatore su 4 posizioni
TEMPO LAVORO	regolabile da 2 a 60 secondi prolungabile a 120 secondi
TEMPO PAUSA	regolabile da 0 a 90 secondi
REGOLAZIONE SENSIBILITA' ANTISCHIACCIAMENTO	con controllo segnale encoder
TEMPO ANTA PEDONALE	regolabile da 2 a 60 secondi prolungabile a 120 secondi



R70/1AC

COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA

1-2-3 F-N-Terra INGRESSO Alimentazione della scheda a 230 Vac 50 Hz

6-5 LAM-CLU USCITA Luce di cortesia (230 Vac 100Wmax). Tensione fissa di 230 Vac per il tempo di azionamento dei motori.

4-5 COR-CLU USCITA Lampeggiante (230 Vac 40Wmax). Tensione fissa di 230 Vac per il tempo di azionamento dei motori (prolungabile di 60 sec. - DIP SWITCH N°4).

7-8 SC-COM USCITA Spia cancello aperto (24Vac 2Wmax). Sempre ON nel ciclo di apertura, pausa e chiusura; OFF a cancello chiuso.

9-8 24Vac-COM USCITA Alimentazione accessori (24 Vac 300mAmax).

10-8 TST-COM USCITA (24 Vac 300mAmax). Utilizzare per alimentare le fotocellule quando è abilitata la funzione **FOTOTEST (TST)**.

12-11 COS-COM INGRESSO (NC) Costola. In apertura genera una chiusura per circa 3 sec. e poi uno stop, in chiusura genera un'apertura per circa 3 sec. e poi uno stop.

13-11 Foto-COM INGRESSO (NC) Fotocellula (FOTO). In fase di apertura sono ignorate, in fase di chiusura invertono il moto anche senza togliere l'ostacolo.

14-15 ST-COM INGRESSO (NC) Stop. Forza l'arresto immediato del movimento in qualsiasi posizione.

16-20 PED-COM INGRESSO (NA) Apertura pedonale. Il tempo di azionamento in apertura viene impostato dal trimmer: **A PED**.

17-20 PP-COM INGRESSO (NA) Passo-Passo. Sequenza di funzionamento: apre-stop-chiude-stop...dopo l'accensione della centrale, il primo comando è di **APERTURA**.

18-20 CH-COM INGRESSO (NA) Comando di CHIUSURA.

19-20 AP-COM INGRESSO (NA) Comando di APERTURA.

21-22 2° CH USCITA del 2° Canale della scheda radio.

23-24 CALZA-CENT. Ingresso Antenna per la scheda radio.

27-26 FCC-COM INGRESSO (NC) Fine corsa motore CHIUSO.

28-26 FCA-COM INGRESSO (NC) Fine corsa motore APERTO.

0B-24B/0A-12A (0-24/0-12) INGRESSO Tensioni dal trasformatore.

TR-TN-TF USCITA Alimentazione Autotrasformatore.

AP-CM-CH USCITA Motore (monofase asincrono 230Vac 400Wmax).

REGOLAZIONI

TRIMMER T.LAV. Trimmer per impostare il tempo di lavoro da un minimo di 2 secondi ad un massimo di 60 secondi. E' possibile raddoppiare il tempo di lavoro (dip N° 6 posizionare su "ON").

TRIMMER T.PAUSA Trimmer per impostare il tempo di pausa da un minimo di 0 secondi ad un massimo di 90 secondi, attivo solo se impostata la richiusura automatica (dip N° 1 posizionare su "ON").

TRIMMER A.PED Trimmer per impostare il tempo di apertura anta pedonale da un minimo di 2 secondi a un massimo di 60 secondi.

TRIMMER ENC: Trimmer per impostare la sensibilità dall'antischiacciamento.

REGOLAZIONE DELLA COPPIA

Regolazione della coppia mediante autotrasformatore a quattro posizioni selezionabili (1 = coppia min.; 4 = coppia max.)

SELEZIONI A DIP- SWITCH

DIP SWITCH N° 1: ON Abilita la richiusura automatica. Dopo un'apertura completa, trascorso il tempo impostato dal trimmer **T.PAUSA** il cancello si richiude automaticamente.

DIP SWITCH N° 2: ON Richiudi sempre dopo un blackout. Dopo un blackout, la centrale esegue automaticamente la chiusura.

DIP SWITCH N° 3: ON Abilita il prelampeggio. Il lampeggiante viene attivato 4 sec. prima dell'inizio del movimento.

DIP SWITCH N° 4: ON Abilita il prolungamento luce di cortesia. L'uscita cortesia rimane attivata per 60 sec. dopo il termine del movimento.

DIP SWITCH N° 5: ON Abilita il colpo d'ariete. A cancello completamente chiuso, un comando di apertura o di passo passo, provoca un'iniziale chiusura dell'anta, per poi iniziare l'apertura. Questo agevola l'eventuale sblocco dell'elettroserratura.

DIP SWITCH N° 6: ON Abilita il raddoppio del tempo di lavoro.

DIP SWITCH N° 7: ON il comando passo passo diventa condominiale. Il comando passo passo genera solamente l'apertura; da completamente aperto attiva la chiusura.

DIP SWITCH N° 8: ON Abilita il funzionamento a UOMO PRESENTE. Per eseguire il movimento è necessaria la continua pressione del tasto di **APERTURA** o del tasto di **CHIUSURA**.

DIP SWITCH N° 9: ON A cancello aperto, richiude dopo 6 sec. al passaggio su **FOTO**. Il passaggio su **FOTO** genera la richiusura del cancello dopo 6 sec. con o senza richiusura automatica abilitata.

DIP SWITCH N° 10: ON A cancello chiuso, permetto l'apertura anche con foto oscurata.

DIP SWITCH N° 11: ON Cambio del funzionamento di **FOTO**. l'interruzione del fascio in **APERTURA** viene ignorato. L'interruzione del fascio in **CHIUSURA** genera uno stop temporaneo, per poi riaprire quando libero il fascio.

DIP SWITCH N° 12: ON Attivazione della funzione **FRENO**. Al raggiungimento del fine corsa, sia in apertura che in chiusura, si attiva la funzione di frenatura.

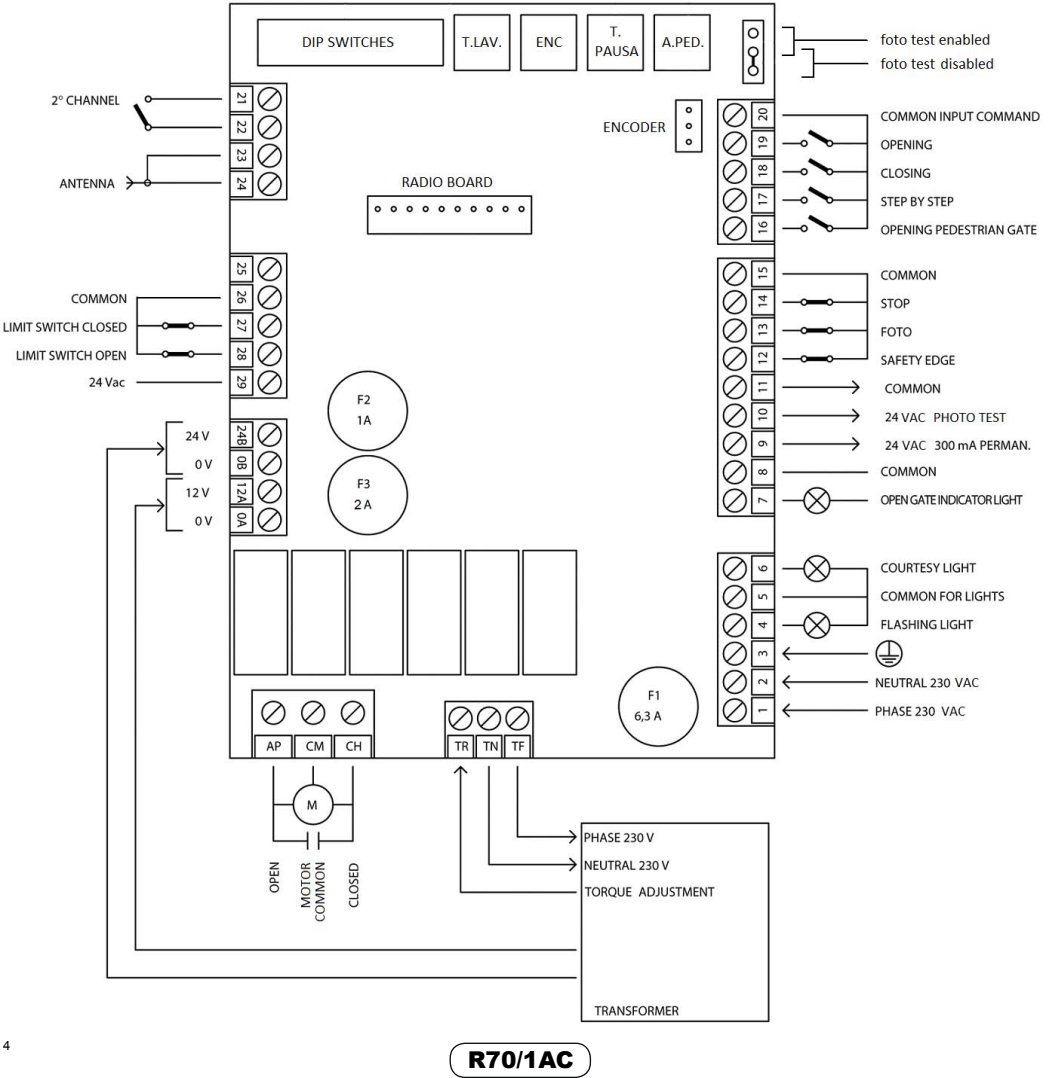
SELETTORE DI FUNZIONAMENTO TST: TEST FOTO ABILITATO

Il test fotocellule (FOTO TEST) verifica il corretto funzionamento della fotocellula prima di ogni apertura. Le fotocellule in test devono essere collegate alla tensione di 24 Vac del morsetto n.10 (**TST**).

R70/1AC

R70/1AC

POWER SUPPLY	230 Vac +/- 10% 50 Hz
NUMBER OF ACTIVATED MOTORS	1 asynchronous single-phase
MAXIMUM MOTOR POWER	400 W 230 Vac
MAXIMUM POWER FOR FLASHING LIGHT	40 W 230 Vac
MAXIMUM POWER FOR COURTESY LIGHT	100 W 230 Vac
MAXIMUM POWER FOR OPEN GATE INDICATOR LIGHT	2 W 24 Vac
MAXIMUM POWER FOR ACCESSORIES OUTPUT	300 mA 24 Vac
WORKING TEMPERATURE	-10°C +55°C
TORQUE ADJUSTMENT	with autotransformer on 4 positions
OPERATING TIME	adjustable from 2 to 60 seconds, extendable up to 120
PAUSE TIME	adjustable from 0 to 90 seconds
ENCODER SETTINGS	with encoder control
PEDESTRIAN GATE OPENING TIME	adjustable from 2 to 60 seconds, extendable up to 120



R70/1AC

CONNECTIONS TO THE TERMINAL BLOCK

- 1-2-3 F-N-Terra Board power supply INPUT 230 Vac 50 Hz.
- 6-5 LAM-CLU Courtesy light OUTPUT (230 Vac 100Wmax). Fixed voltage 230 Vac for motor operating time.
- 4-5 COR-CLU Flashing light OUTPUT (230 Vac 40Wmax). Fixed voltage 230 Vac for motor operating time (possibility to increase of 60 sec - DIP SWITCHES 4).
- 7-8 SC-COM Open gate indicator light OUTPUT (24Vac 2Wmax). Always ON during the opening, pause and closing cycle;OFF when gate is closed.
- 9-8 24Vac-COM Accessories power supply OUTPUT (24 Vac 300mAmx).
- 10-8 TST-COM OUTPUT (24 Vac 300mAmx). Use this to power the photocells when the TEST function is enabled.
- 12-11 COS-COM Safety edge INPUT (NC). During opening it generates a closing movement for approx. 3 sec. followed by a stop. During closing it generates an opening movement for approx. 3 sec followed by a stop.
- 13-11 Foto-COM INPUT (NC) Photocell (FOTO). Ignored during the opening, inverts during the closing.
- 14-15 ST-COM Stop INPUT (NC). Generates the immediate stopping of movement in any position.
- 16-20 PED-COM Pedestrian opening INPUT (NO). The time of operation for opening is set by the trimmer A PED.
- 17-20 PP-COM Step-by-step INPUT (NO). Operating sequence: open-stop-close-stop...after the control unit is switched on, the first command is Open.
- 18-20 CH-COM Close Input (NO).
- 19-20 AP-COM Open Input(NO).
- 21-22 2° CH Radio board 2nd channel OUTPUT.
- 23-24 CALZA-CENT. Antenna INPUT for radio board.
- 27-26 FCC-COM Motor limit switch for CLOSE position INPUT (NC).
- 28-26 FCA-COM Motor limit switch for OPEN position INPUT (NC).
- 0B-24B/0A-12A 0-24/0-12 Voltages from transformer INPUT.
- TR-TN-TF Autotransformer power supply OUTPUT.
- AP-CM-CH Motor OUTPUT (single-phase asynchronous 230Vac 400Wmax).

ADJUSTMENTS

- TRIMMER T. LAV. To set the operating time from a minimum of 2 seconds to a maximum of 60 seconds; it is possible to double the operating time (dip N° 6 a ON).
- TRIMMER T.PAUSA To set the pause time from a minimum of 0 seconds up to a maximum of 90 seconds and only active if automatic reclosing is set (dip N° 1 a ON).
- TRIMMER A.PED To set the pedestrian gate opening time motor, from a minimum of 2 seconds up to a maximum of 60 seconds.
- TRIMMER ENC: To set the anti-crushing sensitivity.

ADJUSTMENT OF THE TORQUE

Adjustment of the torque through selectable four-setting autotransformer (1 minimum 4 maximum)

DIP-SWITCHES SELECTIONS

- DIP SWITCH N° 1: ON Enables automatic closing. After a complete opening cycle, when the PAUSE TIME set by the trimmer has elapsed, the gate closes automatically.
- DIP SWITCH N° 2: ON Closure after a blackout. After a blackout, the control unit automatically carries out the closing cycle.
- DIP SWITCH N° 3: ON Enables pre-flashing. The flashing light is activated 4 sec. before to the start of movement.
- DIP SWITCH N° 4: ON Enables a longer courtesy light. The courtesy light output remains active for another 60 sec. after the end of movement.
- DIP SWITCH N° 5: ON Enables the release thrust. When the gate is fully closed, an open or step-by-step command generates an initial closing movement of the gates before opening starts. This helps release the electric lock.
- DIP SWITCH N° 6: ON Enables doubling of the operating time. It sets the maximum OPERATING TIME at 120 sec.
- DIP SWITCH N° 7: ON The step-by-step command becomes shared. The step-by-step command usually only generates opening; when it is completely opened, it generates a closing.
- DIP SWITCH N° 8: ON O Enables DEADMAN operation. The OPEN or the CLOSED key must be pressed continuously to carry out the movement.
- DIP SWITCH N° 9: ON When the gate is open, it closes again after 6 sec. Passing in front of FOTO. Passing in front of FOTO1 generates reclosing of the gate after 6 sec. with or without automatic closing enabled.
- DIP SWITCH N° 10: ON When the gate is closed, this allows opening even with the photocell darkened.
- DIP SWITCH N° 11: ON Change of operation of FOTO. Interruption of the beam during OPENING is ignored. Interruption of the beam during CLOSING generates a temporary stop until the beam is restored, at which point the door or gate reopens.
- DIP SWITCH N° 12: ON Activation of the BRAKE function. When the limit switch for the open or close position is reached, the motor is braked for a moment.

OPERATION SELECTOR TST: TEST FOTO ENABLED

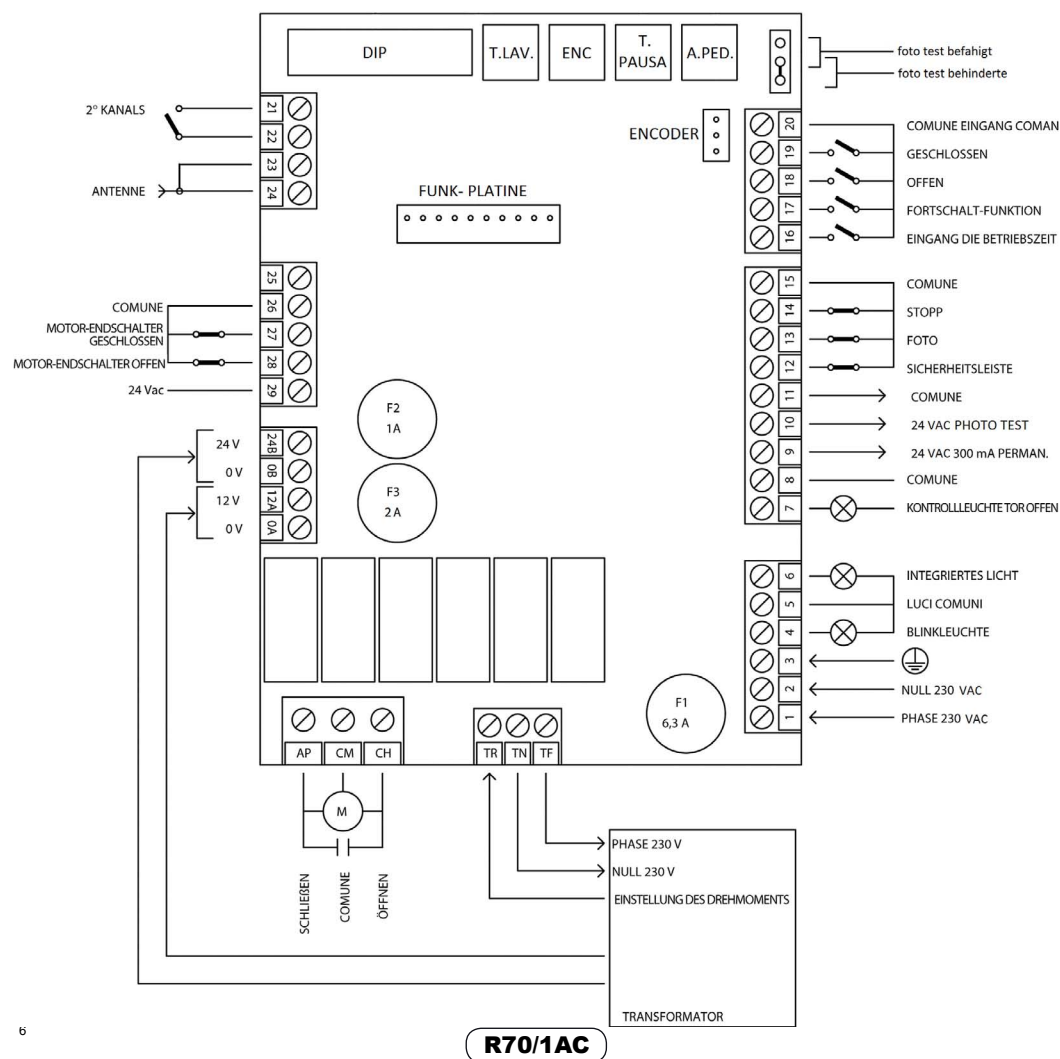
The FOTO test checks that the photocell is working properly before every opening cycle. The photocells must be connected to terminal No. 18 TST.

R70/1AC

D TECHNISCHE DATEN

R70/1AC

LEISTUNGS-AUFNAHME	230 Vac +/- 10% 50 Hz
ANZAHL DER BETÄTIGTEN MOTOREN	1 asynchron einphasig
MAX. LEISTUNG PRO MOTOR	400 W 230 Vac
MAX. LEISTUNG PRO BLINKLEUCHTE	40 W 230 Vac
MAX. LEISTUNG PRO INTEGRIERTEM LICHT	100 W 230 Vac
MAX. LEISTUNG PRO KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN	2 W 24 Vac
MAX. LEISTUNG PRO ZUBEHÖR-AUSGANG	300 mA 24 Vac
BETRIEBSTEMPERATUR	-10°C +55°C
EINSTELLUNG DES DREHMOMENTS	mit Spartransformator auf 4 Stellungen
BETRIEBSZEIT	von 2 bis 60 Sekunden einstellbar, auf 120 Sekunden verlängerbar
PAUSEN-ZEIT	von 0 bis 90 Sekunden einstellbar
EINSTELLUNG DES ENCODERS	Je nach Empfindlichkeit einstellbar
ZEIT GEHFLÜGEL	von 2 bis 60 Sekunden einstellbar, auf 120 Sekunden verlängerbar



KLEMMBRETTANSCHLUSS

1-2-3 F-N-Terra NETZEINGANG Der Platine 230 Vac 50 Hz.

6-5 LAM-CLU AUSGANG Integriertes Licht (230 Vac 100 Wmax). Gleichbleibende Spannung von 230 Vac während der Betriebszeit der Motoren.

4-5 COR-CLU AUSGANG Blinkleuchte (230 Vac 40Wmax). Gleichbleibende Spannung von 230 Vac während der Betriebszeit der Motoren. Fixed voltage 230 Vac for motor operating time.

7-8 SC-COM AUSGANG Kontrollleuchte Tor offen (24Vac 2Wmax). Immer ON beim Zyklus Öffnen, Pause und Schließen.

9-8 24Vac-COM NETZAUSGANG (NC) Zubehör (24Vac 300mAmax).

10-8 TST-COM NETZAUSGANG (NC) Zubehör (24Vac 300mAmax). Lichtschrangen speisen, wenn TEST-FUNKTION EINGESCHALTET ist

12-11 COS-COM EINGANG (NC) Sicherheitsleiste. Bewirkt beim Öffnen ein ca. 3 Sekunden langes Schließen und dann Stopp; bewirkt beim Schließen ein ca. 3 Sekunden langes Öffnen und dann Stopp.

13-11 Foto-COM EINGANG (NC) Lichtschränke (FOTO). Werden während der Öffnungs-Phase nicht berücksichtigt und kehren während der Schließ-Phase die Bewegung um, auch ohne Beseitigung des Hindernisses.

14-15 ST-COM EINGANG (NC) Stopp. Sofortiges Anhalten der Bewegung in jeder Stellung.

16-20 PED-COM EINGANG (NA) Die Betriebszeit, zum Öffnen wird vom Trimmer eingestellt **A.PED.**

17-20 PP-COM EINGANG (NA) Fortschalt-Funktion. Funktionsablauf: Öffnen-Stopp - Schließen-Stopp...nach dem Einschalten der Steuerzentrale ist der erste Steuerbefehl „Öffnen“.

18-20 CH-COM EINGANG (NA) Schließen.

19-20 AP-COM EINGANG (NA) Öffnen.

21-22 2° CH AUSGANG des 2. Kanals der Funk-Platine.

23-24 CALZA-CENT. EINGANG Antenne für Funkplatine.

27-26 FCC-COM EINGANG (NC) Motor-Endschalter GESCHLOSSEN.

28-26 FCA-COM EINGANG (NC) Motor-Endschalter OFFEN.

0B-24B/0A-12A 0-24/0-12 EINGANG Spannungen vom Transformator.

TR-TN-TF NETZAUSGANG Spartransformator.

AP-CM-CH AUSGANG Motor (einphasig asynchron 230Vac 400Wmax).

EINSTELLUNGEN

TRIMMER **T.LAV.** Trimmer zum Einstellen der Betriebszeit von mindestens 2 Sekunden bis maximal 60 Sekunden; die Betriebszeit kann verdoppelt werden (dip N° 6 a ON).

TRIMMER **T.PAUSA** Trimmer zum Einstellen der Pausen-Zeit von mindestens 0 Sekunden bis maximal 90 Sekunden; nur aktiviert, wenn der Autozulauf eingestellt wurde (dip N° 1 a ON).

TRIMMER **A.PED** Trimmer zum Einstellen der Öffnungszeit des Gehflügels motor von mindestens 2 Sekunden bis maximal 60 Sekunden.

TRIMMER **ENC**: ENCODER.

EINSTELLUNG DES DREHMOMENTS

Einstellung des Drehmoments durch Spartransformator mit 4 wählbaren Stellungen (1 min 4 max)

VARIANTEN ZUR STANDARD-BETRIEBSART

DIP SWITCH N° 1: ON Aktiviert den Autozulauf. Nach dem vollständigen Öffnen und nach Ablauf der vom Trimmer eingestellten PAUSEN-ZEIT t schließt das Tor automatisch.

DIP SWITCH N° 2: ON Schließt nach einem Stromausfall immer das Tor. Nach einem Stromausfall nimmt die Steuerzentrale automatisch einen Schließvorgang vor.

DIP SWITCH N° 3: ON Aktiviert die Vorblink-Funktion. Die Blinkleuchte wird 4 Sekunden vor Beginn der Torbewegung aktiviert

DIP SWITCH N° 4: ON Aktiviert das längere Leuchten des integrierten Lichts. Das integrierte Licht bleibt nach Ende der Torbewegung für weitere 60 eingeschaltet

DIP SWITCH N° 5: ON Aktiviert den Anfahrstoß. Bei komplett geschlossenem Tor bewirkt ein Öffnungs- oder Fortschalt-Befehl ein anfängliches Schließen der Flügel und beginnt dann mit dem Öffnungsvorgang. Dies vereinfacht ein etwaiges Entriegeln des Elektroschlusses

DIP SWITCH N° 6: ON Aktiviert die Verdoppelung der Betriebszeit. Stellt die maximale Betriebszeit auf 120 Sekunden.

DIP SWITCH N° 7: ON Die Fortschalt-Steuerung wird für mehrere verschiedene Benutzer ausgelegt. Die Fortschalt-Steuerung bewirkt nur das Öffnen.

DIP SWITCH N° 8: ON Totmannsteuerung. Um die Torbewegung auszuführen, muss die Öffnungs- oder Schließ-taste kontinuierlich gedrückt werden.

DIP SWITCH N° 9: ON Schließt das geöffnete Tor 6 sec. nach Durchfahrt bei FOTO wieder. Das Vorbeifahren an FOTO 1 bewirkt das erneute Schließen des Tors nach 6 Sekunden, mit oder ohne aktiviertem Autozulauf.

DIP SWITCH N° 10: ON Ermöglicht das Öffnen des geschlossenen Tors auch bei verdeckter Lichtschränke.

DIP SWITCH N° 11: ON Änderung der Funktionsweise von FOTO. Die Unterbrechung des Lichtstrahls beim Öffnen wird nicht berücksichtigt. Die Unterbrechung des Lichtstrahls beim Schließen bewirkt einen kurzzeitigen Stopp, bis der Lichtstrahl nicht mehr unterbrochen ist und öffnet dann erneut das Tor.

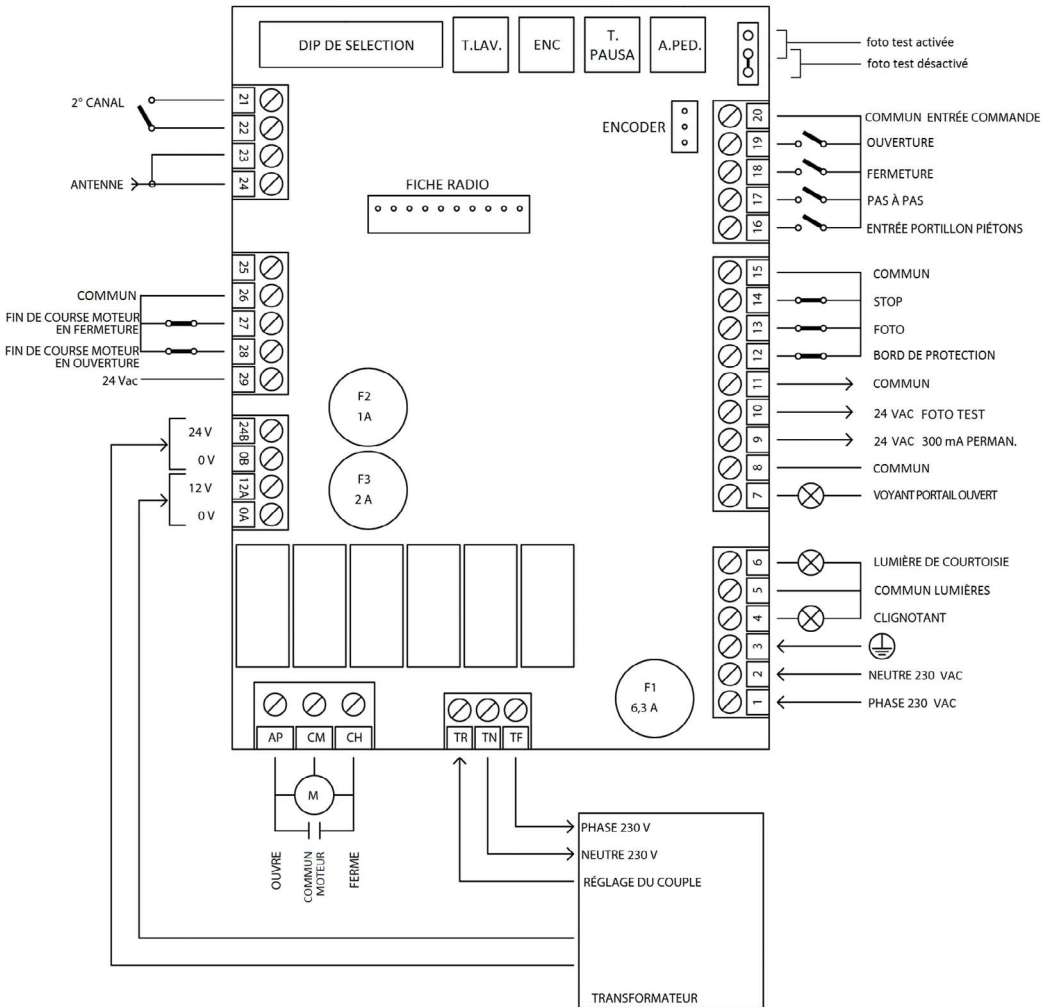
DIP SWITCH N° 12: ON Aktivierung der BREMS-Funktion. Beim Erreichen des Endschalters wird dem Motor sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen ein Brems-Impuls gegeben.

BETRIEBS-WÄHLSCHALTER TST: TEST FOTO BEFÄHIGT

Der FOTO-Test kontrolliert die Funktionstüchtigkeit der Lichtschränke vor jedem Öffnen. Die getesteten Lichtschrangen müssen spannung der Klemme 18 **TST** angeschlossen sein.

R70/1AC

ALIMENTATION	230 Vac +/- 10% 50 Hz
NOMBRE DE MOTEURS ACTIONNES	1 asynchrone monophasé
PUISSANCE MAXIMALE DU MOTEUR	400 W 230 Vac
PUISSANCE MAXIMALE POUR CLIGNOTANT	40 W 230 Vac
PUISSANCE MAXIMALE POUR LUMIERE DE COURTOISIE	100 W 230 Vac
PUISSANCE MAXIMALE POUR VOYANT PORTAIL OUVERT	2 W 24 Vac
PUISSANCE MAXIMALE POUR SORTIE ACCESSOIRES	300 mA 24 Vac
TEMPERATURE DE SERVICE	-10°C +55°C
REGLAGE DU COUPLE	à autotransformateur sur 4 positions
TEMPS DE FONCTIONNEMENT	réglable de 2 à 60 secondes pouvant être prolongées à 120 secondes
TEMPS DE PAUSE	réglable de 0 à 90 secondes
REGLAGE POUR DETECTION D'OBSTACLE	avec contrôle par encodeur
TEMPS OUVERTURE PARTIELLE	réglable de 2 à 60 secondes pouvant être prolongées à 120 secondes



BRANCHEMENT DU BORNIER

1-2-3 F-N-Terra ENTRÉE Alimentation de la fich 230 Vac 50 Hz.
6-5 LAM-CLU SORTIE Lumière de courtoisie (230 Vac 100 Wmax). Tension fixe de 230 Vac pour le temps d'actionnement des moteurs.
4-5 COR-CLU SORTIE Clignotant (230 Vac 40 Wmax). Tension fixe de 230 Vac pour le temps d'actionnement des moteurs (augmentable 60 sec - DIP SWITCHES 4).
7-8 SC-COM SORTIE Voyant portail ouvert (24Vac 2Wmax). Toujours ON dans le cycle d'ouverture, pause et fermeture; OFF quand le portail est fermé.
9-8 24Vac-COM SORTIE Alimentation accessoires (24 Vac 300mAmax).
10-8 TST-COM SORTIE Alimentation accessoires (24 Vac 300mAmax). Utiliser cette sortie pour alimenter les cellules photoélectriques quand la fonction **TEST** est activée.
12-11 COS-COM ENTRÉE (NF) Tranche de sécurité. Provoque, en ouverture, une fermeture d'environ 3 sec. suivie d'un stop. Provoque, en fermeture, une ouverture d'environ 3 sec. suivie d'un stop.
13-11 Foto-COM ENTRÉE (NF) Cellules photoélectriques (FOTO). En phase d'ouverture, elles sont ignorées. En phase de fermeture, elles invertissent le mouvement même si l'obstacle n'est pas enlevé.
14-15 ST-COM ENTRÉE (NF) Stop. Provoque l'arrêt immédiat du mouvement dans quelque position que ce soit.
16-20 PED-COM ENTRÉE (NO) Ouverture partielle. Le temps d'actionnement en ouverture est fixé par le trimmer **A.PED.**
17-20 PP-COM ENTRÉE (NO) Pas à pas. Séquence de fonctionnement: ouvre-stop.-ferme-stop...la première commande après que la centrale ait été allumée est Ouvre.
18-20 CH-COM ENTRÉE (NO) Commande de fermeture.
19-20 AP-COM ENTRÉE (NO) Commande d'ouverture.
21-22 2° CH SORTIE Du deuxième canal de la fiche radio.
23-24 CALZA-CENT. ENTRÉE Antenne pour la fiche radio.
27-26 FCC-COM ENTRÉE (NF) Fin de course moteur EN FERMETURE.
28-26 FCA-COM ENTRÉE (NF) Fin de course moteur EN OUVERTURE.
0B-24B/0A-12A 0-24/0-12 ENTRÉE Tensions du transformateur.
TR-TN-TF SORTIE Alimentation autotransformateur.
AP-CM-CH SORTIE Moteur (monophasé asynchrone 230Vac 400Wmax).

RÉGLAGES

TRIMMER T.LAV. Trimmer permettant de fixer le temps de fonctionnement d'un minimum de 2 secondes à un maximum de 60 secondes pouvant être prolongées à 120 secondes. (dip N° 6 a ON).
TRIMMER T.PAUSE Trimmer permettant de fixer le temps de pause d'un minimum de zéro seconde à un maximum de 90 secondes, activé uniquement si la refermeture automatique est programmée (dip N° 1 a ON).
TRIMMER A.PED Trimmer permettant de fixer le temps d'ouverture du portail pour piétons moteur d'un minimum de 2 secondes à un maximum de 60 secondes.
TRIMMER ENC: Trimmer qui permet le réglage de la détection d'obstacle.

RÉGLAGE DU COUPLE

Réglage du couple par autotransformateur avec possibilité de sélectionner quatre positions (1= couple minimum; 4= couple maximum).

DIP-SWITCHES DE SELECTION

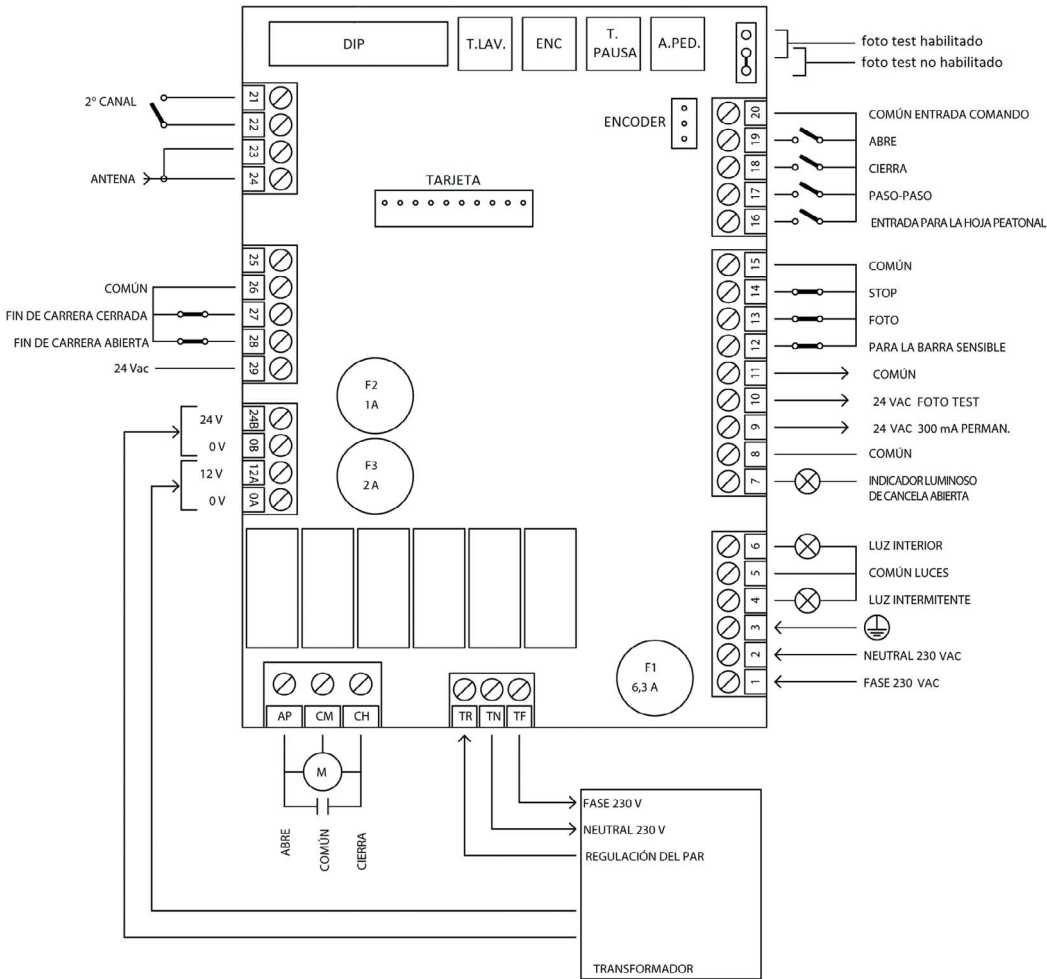
DIP SWITCH N° 1: ON Active la refermeture automatique. Après une ouverture complète, le portail se referme automatiquement une fois écoulé le **TEMPS DE PAUSE** fixé par le trimmer.
DIP SWITCH N° 2: ON Referme toujours après un black-out. Après un black-out, la centrale effectue automatiquement la fermeture.
DIP SWITCH N° 3: ON Active le pré-clignotement. Le clignotement est activé 4 secondes avant le début du mouvement.
DIP SWITCH N° 4: ON Active le prolongement de la lumière de courtoisie. La lumière de courtoisie est activée pendant 60 secondes après la fin du mouvement.
DIP SWITCH N° 5: ON Active le coup de bélier. Lorsque le portail est complètement fermé, une commande d'ouverture ou de pas à pas provoque initialement une fermeture du vantail avant d'en commencer l'ouverture. Cette action facilite l'éventuel déverrouillage de la serrure électrique.
DIP SWITCH N° 6: ON Active le redoublement du temps de fonctionnement. Programme un **TEMPS DE FONCTIONNEMENT** maximum de 120 secondes.
DIP SWITCH N° 7: ON La commande pas à pas devient copropriété. La commande pas à pas ne provoque que l'ouverture; en position de complète ouverture elle provoquera fermeture.
DIP SWITCH N° 8: ON Active le fonctionnement avec HOMME PRESENT. Pour que le mouvement soit effectué, la touche; **OUVERTURE** ou la touche **FERMETURE** doivent être pressées en continu.
DIP SWITCH N° 9: ON Avec le portail ouvert : refermeture après 6 secondes. Le passage sur **FOTO**. provoque la refermeture du portail après 6 secondes avec ou sans refermeture automatique activée.
DIP SWITCH N° 10: ON Avec le portail fermé : ouverture possible même si la **CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE** est obscurcie.
DIP SWITCH N° 11: ON Modification du fonctionnement de **FOTO**. L'interruption du faisceau en **OUVERTURE** est ignorée. En phase de **FERMETURE**, l'interruption du faisceau provoque un stop momentané avant que le portail ne s'ouvre de nouveau à la libération du faisceau.
DIP SWITCH N° 12: ON Activation de la fonction **FREIN**. Lorsque le fin de course est atteint, en ouverture comme en fermeture, ON active la fonction de frein.

SÉLECTEUR DE FONCTIONNEMENT TST: TEST FOTO ACTIVÉ

Le test de la cellule photoélectrique (FOTOTEST) contrôle le bon fonctionnement de la cellule photoélectrique avant chaque ouverture. Les cellules photoélectriques en test doivent être connectées à la tension de la borne n.18: **TST**.

R70/1AC

ALIMENTATION	230 Vac +/- 10% 50 Hz
NUMERO DE MOTORES ACCIONADOS	1 asíncrono monofásico
POTENCIA MAXIMA PARA EL MOTOR	400 W 230 Vac
POTENCIA MAXIMA PARA LA LUZ INTERMITENTE	40 W 230 Vac
POTENCIA MAXIMA PARA LA LUZ INTERIOR	100 W 230 Vac
POTENCIA MAXIMA PARA EL INDICADOR LUMINOSO DE CANCELA ABIERTA	2 W 24 Vac
POTENCIA MAXIMA PARA LA SALIDA DE LOS ACCESORIOS	300 mA 24 Vac
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-10°C +55°C
REGULACION DEL PAR	con autotransformador de 4 posiciones
TIEMPO DE TRABAJO	regulable de 2 a 60 segundos, prolongable hasta 120
TIEMPO DE PAUSA	regulable de 0 a 90 segundos
REGULACION DEL ENCODER	regulable en función de las sensibilidades
TIEMPO DE APERTURA DE LA HOJA PEATONAL	regulable de 2 a 60 segundos, prolongable hasta 120



CONEXIONES AL TABLERO DE BORNES

1-2-3 F-N-Terra ENTRADA Para la alimentación de la tarjeta 230 V ac 50 Hz.
6-5 LAM-CLU SALIDA Para la luz interior (230 Vac 100 Wmax). Tensión fija de 230 V c.a. durante el tiempo de accionamiento de los motores.
4-5 COR-CLU SALIDA Para la luz intermitente (230 Vac 40Wmax). Tensión fija de 230 V c.a. durante el tiempo de accionamiento de los motores.
7-8 SC-COM SALIDA Para el indicador luminoso de cancela abierta (24Vac 2Wmax). Debe encontrarse siempre en ON en el ciclo de apertura, pausa y cierre.
9-8 24Vac-COM SALIDA Para la alimentación de los accesorios (24 Vac 300mAmax).
10-8 TST-COM SALIDA Para la alimentación de los accesorios (24 Vac 300mAmax) . Alimenta las fotocélulas cuando está habilitada la función de test. **TST**.
12-11 COS-COM ENTRADA (NC) Para la barra sensible. En fase de apertura, genera una maniobra de cierre durante aproximadamente 3 segundos y, a continuación, un stop; en fase de cierre, genera una maniobra de apertura durante unos 3 segundos y, seguidamente, un stop.
13-11 Foto-COM ENTRADA (NC) Para la fotocélula (FOTO). En fase de apertura, se ignoran; en fase de cierre, invierten el movimiento incluso sin quitar el obstáculo.
14-15 ST-COM ENTRADA (NC) Para el **stop**. El movimiento de la puerta, sea cual sea la posición en que ésta se encuentre, se interrumpe.
16-20 PED-COM ENTRADA (NA) Para la **hoja peatonal**. El tiempo de accionamiento en fase de apertura se configura por medio del trimmer: **A PED**.
17-20 PP-COM ENTRADA (NA) Para el funcionamiento **Paso-Paso**. Secuencia de funcionamiento: abre-stop.-cierra-stop... Cuando se conecta la central de mando, el primer comando es Abre.
18-20 CH-COM ENTRADA (NA) Para la activación de **Cierra**.
19-20 AP-COM ENTRADA (NA) Para la activación de **Abre**.
21-22 2° CH SALIDA del 2° canal de la tarjeta radio.
23-24 CALZA-CENT. ENTRADA Para la Antena de la tarjeta radio.
27-26 FCC-COM ENTRADA (NC) Para fin de carrera del motor posición **CERRADA**.
28-26 FCA-COM INGRESO (NC) Para fin de carrera del motor posición **ABIERTA**.
0B-24B/OA-12A 0-24/0-12 ENTRADA Para las tensiones provenientes del transformador.
TR-TN-TF SALIDA Para la alimentación del autotransformador.
AP-CM-CH SALIDA Motor (monofásico asíncrono 230Vac 400Wmax).

REGULACIONES

TRIMMER **T.LAV.** Trimmer para configurar el tiempo de trabajo desde un mínimo de 2 segundos hasta un máximo de 60 segundos; es posible duplicar el tiempo de trabajo. (dip N° 6 a ON).
TRIMMER **T.PAUSA** Trimmer para configurar el tiempo de pausa desde un mínimo de 0 segundos hasta un máximo de 90 segundos. Resulta activado únicamente si se configura el cierre automático (dip N° 1 a ON).
TRIMMER **A.PED** Trimmer para configurar el tiempo de apertura de la hoja peatonal motor desde un mínimo de 2 segundos hasta un máximo de 60 segundos.
TRIMMER **ENC**: ENCODER.

REGULACIÓN DEL PAR

Regulación del par mediante autotransformador de cuatro posiciones seleccionables (1 mínimo, 4 máximo).

OPCIONES AL FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR

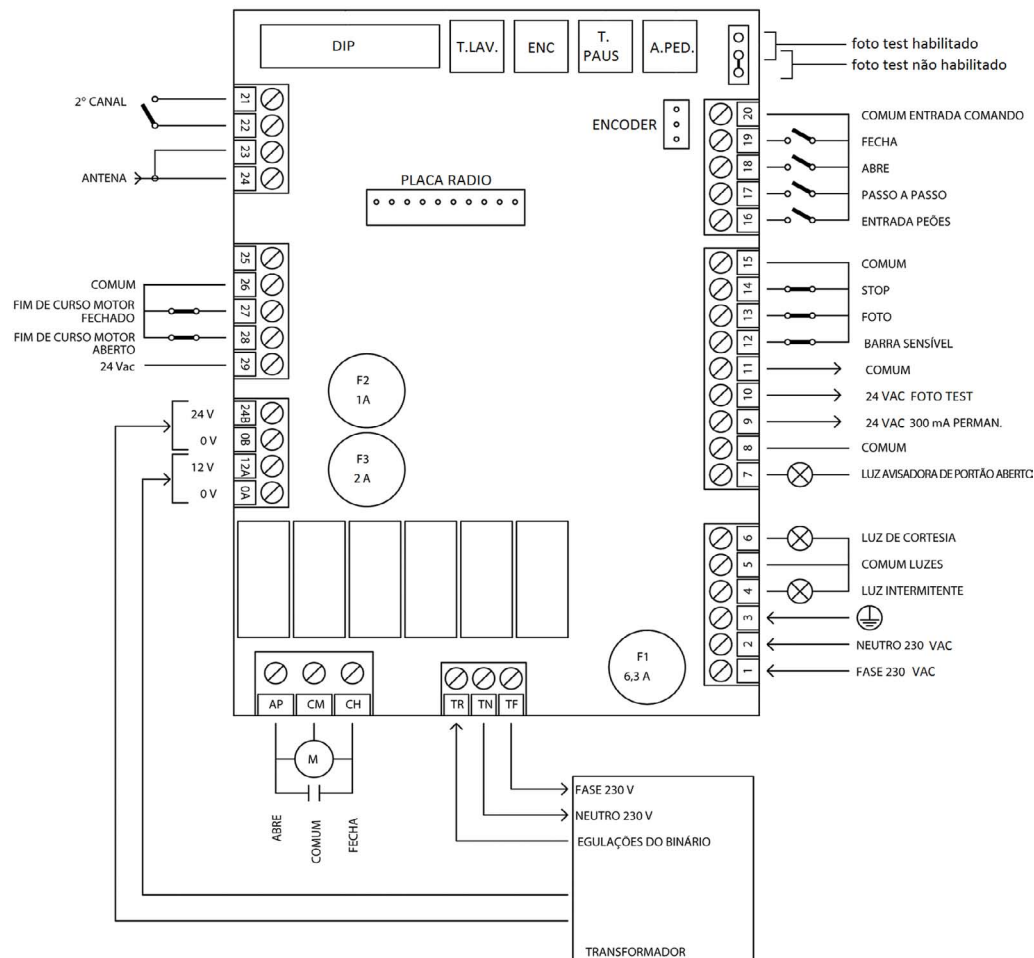
DIP SWITCH N° 1: ON Habilita el cierre automático. Después de una maniobra de apertura completa, una vez transcurrido el tiempo configurado por el trimmer t.pausa, la cancela se cierra automáticamente.
DIP SWITCH N° 2: ON Cierra siempre después de un apagón. Después de un apagón, la central activa automáticamente la maniobra de cierre.
DIP SWITCH N° 3: ON Habilita el parpadeo previo. La luz intermitente se activa durante 4 segundos antes de que comience el movimiento.
DIP SWITCH N° 4: ON Habilita la prolongación de la duración de la luz interior. La luz interior permanece encendida durante 60 segundos una vez terminado el movimiento.
DIP SWITCH N° 5: ON Habilita el golpe de ariete. Con la cancela completamente cerrada, un comando de apertura o de paso-paso. provoca un cierre inicial de las hojas y, después, activa la maniobra de apertura. Esto facilita el eventual desbloqueo de la electrocerradura.
DIP SWITCH N° 6: ON Habilita la duplicación del tiempo de trabajo. Configura EL TIEMPO DE TRABAJO máximo a 120 segundos.
DIP SWITCH N° 7: ON el comando **paso-paso** pasa a ser de uso colectivo. El comando paso-paso genera solamente la maniobra de apertura.
DIP SWITCH N° 8: ON Habilita el funcionamiento con **HOMBRE PRESENTE**. Para ejecutar el movimiento, es necesaria la continua presión de la tecla **ABRE** o de la tecla **CIERRA**.
DIP SWITCH N° 9: ON Con la cancela abierta, cierra al cabo de 6 segundos. Tránsito delante de **FOTO**. El tránsito delante de **FOTO1** genera el cierre de la cancela al cabo de 6 segundos con o sin cierre automático habilitado.
DIP SWITCH N° 10: ON Con la cancela cerrada, permite la apertura incluso con la **FOTOCÉLULA** oscurecida.
DIP SWITCH N° 11: ON Cambio del funcionamiento de **FOTO**. La interrupción del haz en fase de **APERTURA** resulta ignorada. La interrupción del haz en fase de **CIERRE** genera un stop temporal hasta que el haz quede libre y, a continuación, abre.
DIP SWITCH N° 12: ON Activación de la función de **FRENO**. Al alcanzar el fin de carrera, tanto en fase de apertura como de cierre, se da un impulso de freno al motor.

SELECTOR DE FUNCIONAMIENTO TST: TEST FOTO HABILITADO

El **FOTO** test verifica el correcto funcionamiento de la fotocélula antes de cada maniobra de apertura. Las fotocélulas en función de test deben conectarse a la tensión del borne núm. 18. **TST**

R70/1AC

ALIMENTAÇÃO	230 Vac +/- 10% 50 Hz
NÚMERO DE MOTORES ACCIONADOS	1 assíncrono monofásico
POTÊNCIA MÁXIMA PARA MOTOR	400 W 230 Vac
POTÊNCIA MÁXIMA PARA LUZ INTERMITENTE	40 W 230 Vac
POTÊNCIA MÁXIMA PARA LUZ DE CORTESIA	100 W 230 Vac
POTÊNCIA MÁXIMA PARA SINALIZADOR LUMINOSO DE PORTÃO	2 W 24 Vac
POTÊNCIA MÁXIMA PARA SAÍDA DOS ACESSÓRIOS	300 mA 24 Vac
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-10°C +55°C
REGULAÇÃO DO BINÁRIO	com autotransformador de 4 posições
TEMPO DE TRABALHO	regulável de 2 a 60 segundos prolongável até 120 segundos
TEMPO DE PAUSA	regulável de 0 a 90 segundos
REGULAÇÃO ENCODER	regulável segundo as sensibilidades
TEMPO DA PORTA PARA PEÕES	regulável de 2 a 60 segundos prolongável até 120 segundos



LIGAÇÕES À RÉGUA DE JUNÇÃO

1-2-3 F-N-Terra INGRESSO ENTRADA De alimentação da placa a 230 V ac 50 Hz.

6-5 LAM-CLUSAÍDA Da luz de cortesia (230 Vac 100 Wmax). Tensão fixa de 230 Vac pelo tempo de accionamento dos motores.

4-5 COR-CLU SAÍDA Da luz intermitente (230 Vac 40Wmax). Tensão fixa de 230 Vac pelo tempo de accionamento dos motores.

7-8 SC-COM SAÍDA Luz avisadora de portão aberto (24Vac 2Wmax). Sempre ON no ciclo de abertura, pausa e fecho.

9-8 24Vac-COM SAÍDA De alimentação dos acessórios (24 Vac 300mAmax).

10-8 TST-COM SAÍDA De alimentação dos acessórios (24 Vac 300mAmax). Alimenta as fotocélulas quando está habilitada a função TST.

12-11 COS-COM ENTRADA (NC) Barra sensível. Na fase de abertura gera um fecho por aproximadamente 3 segundos e então uma paragem, na fase de fecho gera uma abertura por aproximadamente 3 segundos e então uma paragem.

13-11 Foto-COM ENTRADA (NC) Da Fotocélula (FOTO). Durante a abertura são ignoradas, na fase de fecho invertem o movimento mesmo sem retirar o obstáculo.

14-15 ST-COM ENTRADA (NC) Da **Paragem**. A paragem imediata do movimento em qualquer posição.

16-20 PED-COM ENTRADA (NA) Da Porta para peões. O tempo de accionamento na frase de abertura é programado pelo trimmer **A PED**.

17-20 PP-COM ENTRADA (NA) Do Passo a Passo. Sequência de funcionamento: abre-paragem.-fecha-paragem...após a activação da central, o primeiro comando é Abre.

18-20 CH-COM ENTRADA (NA) Fecha.

19-20 AP-COM ENTRADA (NA) Abre.

21-22 2º CH SAÍDA do 2º Canal da placa de comando por rádio.

23-24 CALZA-CENT. ENTRADA Da **Antena** para a placa de comando por rádio.

27-26 FCC-COM ENTRADA (NC) Do fim de curso motor FECHADO.

28-26 **FCA-COM** ENTRADA (NC) Do fim de curso motor ABERTO.

0B-24B/0A-12A 0-24/0-12 ENTRADA Das Tensões provenientes do transformador.

TR-TN-TF SAÍDA Da Alimentação do autotransformador.

AP-CM-CH SAÍDA Motor (monofásico assíncrono 230Vac 400Wmax).

REGULAÇÕES

TRIMMER T.LAV. Trimmer para programar o tempo de trabalho de um mínimo de 2 segundos a um máximo de 60 segundos. É possível dobrar o tempo de trabalho (dip N° 6 a ON).

TRIMMER T.PAUSA Trimmer para programar o tempo de pausa de um mínimo de 0 segundos a um máximo de 90 segundos, activo somente se configurado o fecho automático (dip N° 1 a ON).

TRIMMER A.PED Trimmer para programar o tempo de abertura da porta para motor peões de um mínimo de 2 segundos a um máximo de 60 segundos.

TRIMMER **ENC:** ENCODER.

REGULAÇÕES DO BINÁRIO

Regulação do binário mediante autotransformador de quatro posições seleccionáveis (1 mínimo, 4 máximo).

OPÇÕES PARA O FUNCIONAMENTO STANDARD

DIP SWITCH N° 1: ON Habilita o fecho automático. Após a abertura completa, passado o tempo configurado mediante o trimmer **T. PAUSA**, o portão fecha automaticamente.

DIP SWITCH N° 2: ON Fecha sempre após um blackout. Após um blackout, a central efectua automaticamente o fecho.

DIP SWITCH N° 3: ON Habilita o pré-lampejar. A luz intermitente é activada 4 segundos Antes do início do movimento.

DIP SWITCH N° 4: ON Habilita o prolongamento da luz de cortesia. A saída cortesia activa por 60 segundos Após o término do movimento.

DIP SWITCH N° 5: ON Habilita o golpe de ariete. Com o portão completamente fechado, um comando de abertura ou de passo a passo provoca um fecho inicial das portas, para então iniciar a abertura. Isto facilita o eventual desbloqueio da fechadura eléctrica.

DIP SWITCH N° 6: ON Habilita a duplicação do tempo de trabalho. Configura o **TEMPO DE TRABALHO** máximo a um valor de 120 segundos.

DIP SWITCH N° 7: ON O comando passo a passo torna-se condominial. O comando passo a passo gera somente a abertura.
DIP SWITCH N° 8: ON Habilita o funcionamento através do sistema "HOMEM MORTO". Para fazer o movimento é necessário pressionar continuamente a tecla de **ABRIR** ou a tecla de **FECHAR**.

DIP SWITCH Nº 9: ON com o portão aberto, fecha novamente após 6 segundos Ao passar por FOTO1. A passagem por FOTO1 gera o fecho do portão após 6 segundos com ou sem fecho automático habilitado.

DIP SWITCH N° 10: ON Com o portão fechado, permite a abertura mesmo com a FOTOCÉLULA coberta.

DIP SWITCH N° 11: ON Mudança do funcionamento de FOTO. A interrupção do feixe de **ABERTURA** é ignorado. A interrupção do feixe durante o **FECHO** gera uma paragem temporária até quando libera o feixe, para então reabrir.

DIP SWITCH Nº 12: ON Ativação da função de TRAVAGEM. Ao alcançar o fim de curso, tanto na fase de abertura como de fecho, ao motor é enviado um impulso de travagem.

SELECTOR DE FUNCIONAMENTO TST: TEST FOTO HABILITADO

O teste **FOTO** controla o correcto funcionamento da fotocélula antes de cada abertura. As fotocélulas testadas devem estar ligadas à tensão do terminal n.18 **TST**.

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore
Roger Technology
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Centrale di comando

Modello: R70/1AC

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- Direttiva **89/336/CEE** (Direttiva EMC) e successivi emendamenti
- Direttiva **73/23/CEE** (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura **CE 03**

Luogo: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Firma: 

(D) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Der Unterzeichnende, Vertreter folgenden Herstellers

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:

Beschreibung: Steuerzentrale

Modell: R70 1AC

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen

- Richtlinie **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen
- Richtlinie **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie) und darauf folgende Abänderungen

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die **CE**

03-Kennzeichnung angebracht wurde

Ort: Mogliano V.to

Datum: 02-01-2003

Unterschrift: 

(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD

El que suscribe, en representación del siguiente constructor

Roger Technology

Via Botticelli, 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Central de mando

Modelo: R70 1AC

Es conforme a las disposiciones legislativas que transcriben las siguientes directivas:

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) y sucesivas modificaciones
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva sobre Baja Tensión) y sucesivas modificaciones y que han sido

aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas indicadas a continuación:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas dos cifras del año en que se ha fijado la marca **CE 03**

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 02-01-2003

Firma: 

(GB) DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer
Roger Technology
Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Radio control units

Model: R70/1AC

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:

- Directive **89/336/EEC** (EMC Directive) and subsequent amendments
- Directive **73/23/EEC** (Low Voltage Directive) and subsequent amendments

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Last two figures of the year in which the **CE 03** mark was affixed

Place: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: 

(F) DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, représentant du constructeur suivant

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARE que l'équipement décrit ci-dessous:

Description: Centrale de commande

Modèle: R70 1AC

Est conforme aux dispositions législatives qui répondent aux directives suivantes

- Directive **89/336/CEE** (Directive EMC) et amendements successifs
- Directive **73/23/CEE** (Directive Basse Tension) et amendements successifs

Et que toutes les normes et/ou prescriptions techniques indiquées ci-dessous ont été appliquées

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Deux derniers chiffres de l'année où le marquage **CE 03** a été affiché

Lieu: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: 

(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado, representante do seguinte fabricante

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o aparelho aqui descrito:

Descrição: Central de comando

Modelo: R70 1AC

Está em conformidade com as disposições legislativas que transpõem as seguintes directivas

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) e subsequentes emendas
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva de Baixa Tensão) e subsequentes emendas

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas indicadas a seguir

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas duas cifras do ano em que foi aposta a marcação **CE 03**

Lugar: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Assinatura: 

ROGER TECHNOLOGY

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy
Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com